

# Zmluva na servis a údržbu lokalizačných kódov tabuliek TMC

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami

č. objednávateľa: 3211/2013/2100

č. zhotoviteľa: ZD\_SSC\_LC\_11\_13

## Článok 1 Zmluvné strany

### OBJEDNÁVATEĽ:

Sídlo:  
Pracovisko:  
Štatutárny orgán:  
IČO:  
DIČ:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
Osoby oprávnené rokovať vo veciach  
zmluvných:  
technických:  
Právna forma:

Slovenská správa ciest  
Miletičova 19, 826 19 Bratislava  
Miletičova 19, 826 19 Bratislava  
Ing. Roman Žembera, generálny riaditeľ  
003328  
2021067785  
Štátna pokladnica  
7000135433/8180

JUDr. Ján Tkáč  
Ing. Alica Szébenyiová, CSc.  
Rozpočtová organizácia zriadená MDPT SR (právny  
nástupca MDVRR SR) zriaďovacou listinou č. 5854/M-95  
zo dňa 07.12.1995 v jej úplnom znení č. 316/M-2005  
zo dňa 14.2.2005, zmenená rozhodnutím MDPT SR  
č. 100 zo dňa 11.5.2006 a naposledy zmenená  
rozhodnutím MDPT SR č. 86 zo dňa 22.5.2008

Telefón :

+421 2 5025 5111

Fax :

+421 2 5556 8268

e-mail :

jan.tkac@ssc.sk, alica.szebenyiova@ssc.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

a

### ZHOTOVITEĽ:

Sídlo:  
Pracovisko:  
Štatutárny orgán:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
Osoby oprávnené rokovať vo veciach  
zmluvných:  
technických:  
Právna forma:

CEDA Slovakia, s.r.o.  
Technická 2, 821 04 Bratislava  
Technická 2, 821 04 Bratislava  
Ing. Jiří Jindra, konateľ  
35810165  
2020246228  
SK 2020246228  
Slovenská sporiteľňa, a.s.  
0179955930/0900

Ing. Jiří Jindra  
Ing. Kristián Lengyel  
Spoločnosť s ručením obmedzeným, zapísaná  
v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 23896/B

Telefón:

+ 420 226 220 091

e-mail:

jindra@ceda.cz, lengyel@ceda-slovakia.sk

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí zmluvy v nasledovnom znení:

## **Článok 2 Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom zmluvy je servis a údržba diela „Lokalizačné kódy tabuliek TMC“, ktoré bolo vytvorené na základe ZoD na poskytnutie služieb predmetu zákazky „Tvorba, aktualizácia a zabezpečenie certifikácií lokalizačných kódov tabuliek TMC pre Slovenskú republiku“ číslo objednávateľa 801/1120/2009, číslo zhotoviteľa ZD\_SSC\_LC\_12\_09 a ktorej používanie upravuje Licenčná zmluva č. autora LZ\_SSC\_LC\_12\_09, číslo nadobúdateľa 801/1120/2009 (ďalej iba „servis a údržba LC tabuliek“). Z dôvodu plnenia účelu, na ktorý LC tabuľky slúžia (tvorba a distribúcia dopravných informácií), je potrebné ich udržiavať v aktuálnom stave zodpovedajúcom existujúcemu a plánovanému stavu cestnej siete SR a v súlade s platnou dokumentáciou organizácie TISA, týkajúcou sa štrukturálnych a obsahových požiadaviek kladených na LC tabuľky. Počas obdobia rokov 2014 - 2017 budú realizované servis a údržba LC tabuliek v zmysle príloh 1 a 2 tejto zmluvy, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť (ďalej len „Príloha 1“ a „Príloha 2“).
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve pre objednávateľa vykoná nasledujúce činnosti:
- a) pravidelne zaktualizuje metodiku tvorby LC tabuliek, tak aby bola v súlade s požiadavkami a špecifikáciami organizácie TISA,
  - b) pravidelne zaktualizuje a doplní LC tabuľky v zmysle technickej špecifikácie predmetu zmluvy uvedenej v Prílohe 1 tejto zmluvy,
  - c) vytvorí nové certifikované a necertifikované verzie LC tabuliek podľa série medzinárodného štandardu EN ISO 14819, a špecifikácií organizácie TISA, ktoré sú dostupné pre členov organizácie TISA,
  - d) poskytne poradenské a konzultačné služby, súvisiace výlučne s predmetom zmluvy, o ktoré počas plnenia zmluvného vzťahu požiadá objednávateľ,
  - e) servis a údržbu LC tabuliek zrealizuje po etapách, uvedených v článku 3 tejto zmluvy,
  - f) výstupy jednotlivých etáp uvedených v článku 3 tejto zmluvy odovzdá formou, uvedenou v článku 4 tejto zmluvy.

## **Článok 3 Spôsob servisu a údržby LC tabuliek**

Servis a údržba LC tabuliek budú realizované v štyroch etapách a v súlade s technickou špecifikáciou (Príloha 1):

- 3.1 Jednotlivé etapy budú zodpovedať jednotlivým rokom plnenia predmetu zmluvy
- a) Etapa E1 sa bude realizovať v roku 2014. Výstupom E1 bude necertifikovaná verzia LC tabuliek v3.1.
  - b) Etapa E2 sa bude realizovať v roku 2015. Výstupom E2 bude certifikovaná verzia LC tabuliek v4.0.
  - c) Etapa E3 sa bude realizovať v roku 2016. Výstupom E3 bude necertifikovaná verzia LC tabuliek v4.1.
  - d) Etapa E4 sa bude realizovať v roku 2017. Výstupom E4 bude certifikovaná verzia LC tabuliek v5.0
- 3.2 Činnosti v jednotlivých etapách budú rozdelené na fixnú a variabilnú zložku. Fixná zložka činností sa bude realizovať v každej etape, kým variabilná zložka činností sa bude realizovať na základe písomného protokolu podpísaného osobami oprávnenými na rokovanie vo veciach technických za objednávateľa a zhotoviteľa. Rozsah fixnej a variabilnej zložky činností je uvedený v technickej špecifikácii predmetu zmluvy v Prílohe 1.

## **Článok 4**

### **Forma odovzdania a prebratia predmetu zmluvy**

#### 4.1 Zhotoviteľ odovzdá predmet zmluvy:

- a) všetky výsledky v pracovných verziách na vyjadrenie objednávateľovi a zapracuje všetky relevantné pripomienky objednávateľa za predpokladu že budú vznesené v takom termíne, aby bolo v technických možnostiach zhotoviteľa vyššie zmienené pripomienky spracovať s ohľadom na výsledný termín plnenia a odovzdanie výstupov E1 až E4 v zmysle článku 3 bod 3.1 v riadnom termíne,
- b) komplexnú sprievodnú technickú dokumentáciu (v elektronickej aj v tlačenej forme), obsahovo rozdelenú podľa jednotlivých výkonov, ktoré v danom kalendárnom roku, resp. fakturačnom období zabezpečil,
- c) aktuálnu verziu metodiky tvorby LC tabuliek formou jedného výtlačku a v elektronickej podobe na vhodnom nosiči,
- d) príslušné verzie LC tabuliek (certifikované aj necertifikované) budú odovzdané na vhodnom nosiči vo výmennom formáte LC tabuliek, vo formáte ESRI shapefile (v súradnicovom systéme WGS-84 a S-JTSK), prípadne vo formáte MS Access,
- e) zabezpečí, aby objednávateľ dostal od organizácie TISA certifikát o úspešnej certifikácii verzií LC tabuliek, vrátane všetkej súvisiacej dokumentácie. Pred odoslaním LC tabuliek na certifikáciu do organizácie TISA, je nutné overiť ich súlad so štrukturálnymi požiadavkami na LC tabuľky (popísané v dokumente TMC Location Table Requirements) pomocou kontrolného nástroja TMC Inspector,
- f) stručnú dokumentáciu pre odberateľov LC tabuliek predovšetkým pre výrobcov TMC prijímačov a dodávateľov mapových podkladov pre navigačné prístroje. Dokumentácia im umožní správne aplikovať LC tabuľky do svojich podkladov a do softwarového vybavenia prístrojov, čím sa zníži pravdepodobnosť nesprávnej interpretácie dopravných správ. Dokumentácia bude zahŕňať napr. vymedzenie používaných fuzzy oblastí, poznámky ku kódovaniu (napr. použitie čistej ASCII verzie názvov, zahrnuté v distribúcii), vymedzenie významu používaných podtypov v slovenských podmienkach, zhrnutie zmien oproti predchádzajúcim verziám (Changelog) atď. Dokumentácia pre odberateľov LC tabuliek bude vyhotovená v slovenskom aj anglickom jazyku.

#### 4.2 Objednávateľ preberie predmet zmluvy:

- a) ak proces spracovania alebo výsledky každej etapy potvrdí za objednávateľa osoba oprávnená na rokovanie vo veciach technických podpisom na preberacích protokoloch, ktoré budú vyhotovené písomnou formou v dvoch vyhotoveniach (po jednom pre každú zmluvnú stranu), v termínoch uvedených v článku 5 bod 5.1 tejto zmluvy,
- b) ak súhlas so správnosťou výsledkov každej etapy potvrdí za objednávateľa osoba oprávnená na rokovanie vo veciach technických podpisom na akceptačných protokoloch, ktoré budú vyhotovené písomnou formou v dvoch vyhotoveniach (po jednom pre každú zmluvnú stranu), v termínoch uvedených v článku 5 bod 5.2 tejto zmluvy.

#### 4.3 Predmet zmluvy je splnený:

- a) ak zhotoviteľ riadne vypracuje a odovzdá objednávateľovi všetky výsledky riešenia podľa bodu 4.1 tejto zmluvy, čo nebráni čiastkovým faktúram s ohľadom na termíny na odovzdanie jednotlivých etáp plnenia predmetu zmluvy podľa článku 5,
- b) ak objednávateľ potvrdí prevzatie všetkých výsledkov formou preberacích protokolov na svojom pracovisku (Miletičova 19, 826 19 Bratislava) a potvrdí ich správnosť formou akceptačných protokolov,
- c) ak súvisiaca odovzdávajúca a preberajúca písomná dokumentácia je podpísaná osobami oprávnenými na rokovanie vo veciach technických ako na strane zhotoviteľa, tak aj na strane objednávateľa,
- d) podpisom akceptačného protokolu zo strany objednávateľa je každá z odovzdaných etáp riešenia považovaná za riadne prevzatú a akceptovanú,

- e) momentom prevzatia a akceptovania všetkých výsledkov je predmet zmluvy prevzatý ako celok, čím nie sú dotknuté ustanovenia zmluvy, týkajúce sa záruky na výstupy predmetu zmluvy a ďalších zodpovedností, uvedených v článku 8 tejto zmluvy.

## **Článok 5**

### **Čas a miesto dodania predmetu zmluvy**

- 5.1 Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi výsledky riešenia predmetu zmluvy formou preberacieho protokolu podpísaného osobami oprávnenými rokovať vo veciach technických za obe zmluvné strany, v nasledujúcich termínoch:
- a) Výstup E1 najneskôr 28.11.2014,
  - b) Výstup E2 najneskôr 30.11.2015,
  - c) Výstup E3 najneskôr 30.11.2016,
  - d) Výstup E4 najneskôr 30.11.2017.
- 5.2 Objednávateľ akceptuje správnosť výsledkov riešenia predmetu zmluvy a podpíše akceptačný protokol v nasledujúcich termínoch:
- a) Výstup E1 najneskôr 10.12.2014,
  - b) Výstup E2 najneskôr 10.12.2015,
  - c) Výstup E3 najneskôr 09.12.2016,
  - d) Výstup E4 najneskôr 11.12.2017.
- 5.3 Miestom dodania predmetu zmluvy je Slovenská správa ciest, Miletičova 19, 826 19 Bratislava.
- 5.4 Dodržanie termínu dodania zo strany zhotoviteľa je závislé od riadneho a včasného spolupôsobenia objednávateľa dohodnutého v článku 6 tejto zmluvy. Počas omeškania so spolupôsobením objednávateľa nie je zhotoviteľ v omeškaní so splnením záväzku.
- 5.5 Zhotoviteľ nie je zodpovedný za omeškanie dodania alebo nesplnenie záväzku z dôvodov objektívne právnych skutočností - vis maior.

## **Článok 6**

### **Spolupôsobenie zmluvných strán**

- 6.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že počas plnenia predmetu zmluvy poskytne zhotoviteľovi v nevyhnutnom rozsahu potrebné spolupôsobenie, ktoré spočíva najmä v:
- a) dodaní kompletných výsledkov projektu „Tvorba, aktualizácia a zabezpečenie certifikácií lokalizačných kódov tabuliek TMC pre Slovenskú republiku“,
  - b) poskytnutí vektorových a atribútových dát referenčnej siete Centrálnej technickej evidencie cestných komunikácií, obsahujúcich údaje potrebné pre splnenie predmetu zmluvy (ďalej len „dátá CTECK“),
  - c) poskytnutí spolupôsobenia pri dodaní aktuálnych dát CTECK a iných informačných zdrojov v časovom horizonte najneskôr 90 dní pred odovzdaním LC tabuliek (certifikovaných aj necertifikovaných) a takisto zoznamu uskutočnených zmien aktuálnych dát CTECK voči predchádzajúcemu stavu dát CTECK (Changelog),
  - d) poskytnutí spolupôsobenia pri získaní potrebných dát rozostavaných stavieb,
  - e) poskytnutí spolupôsobenia v každej etape servisu a údržby LC tabuliek pri získavaní ďalších informácií a údajov, ktoré sú v jeho kompetencii a sú nevyhnutné pre splnenie predmetu zmluvy,
  - f) prevzatí výstupov jednotlivých etáp uvedených v článku 3 tejto zmluvy a zhodnotení splnenia cieľov spôsobmi, uvedenými v článku 4 tejto zmluvy,
  - g) zaplatení dohodnutej ceny, uvedenej v článku 7 tejto zmluvy.

- 6.2 Začiatok spolupôsobenia poskytne objednávateľ najneskôr do 3 pracovných dní vrátane od jeho vyžiadania zhotoviteľom. Výsledok spolupôsobenia poskytne objednávateľ v lehotách uvedených v článku 6 bod 6.1 písm. c).
- 6.3 Pokiaľ bude objednávateľ v omeškaní s plnením spolupôsobenia v zmysle článku 6 bod 6.1 dlhšie ako 3 pracovné dni, je zhotoviteľ oprávnený uplatniť si voči objednávateľovi nárok na začatie trvania čakacej lehoty. Doba plnenia predmetu zmluvy sa predlžuje o dĺžku trvania čakacej lehoty. Začiatok trvania čakacej lehoty je zhotoviteľ povinný písomne oznámiť objednávateľovi. Čakacia lehota môže začať plynúť aj vtedy, ak je objednávateľ už na začiatku v meškaní s plnením spolupôsobenia.
- 6.4 Pokiaľ objednávateľ ani po opakovanej písomnej výzve neposkytne začatie spolupôsobenia dohodnutého v tejto zmluve, pričom celkové oneskorenie objednávateľa s poskytnutím výsledkov spolupôsobenia presiahne lehoty uvedené v článku 6 bod 6.1 písm. c), považuje sa takéto konanie za podstatné porušenie zmluvy.
- 6.5 V prípade podstatného porušenia zmluvy zo strany objednávateľa má zhotoviteľ právo odstúpiť od zmluvy a má nárok na úhradu všetkých nákladov, ktoré mu v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy vznikli do doby odstúpenia zhotoviteľa od zmluvy.
- 6.6 Zhotoviteľ odovzdá pracovnú verziu LC tabuliek v doplnkových distribučných formátoch objednávateľovi na vyjadrenie kedykoľvek o to objednávateľ požiada z dôvodu priebežnej kontroly prebiehajúcich prác na LC tabuľkách, prípadne ak sa zrealizuje väčší rozsah prác. Doplnkovými distribučnými formátmi sa rozumejú LC tabuľky udržiavané vo formátoch ESRI shapefile (v súradnicovom systéme WGS-84 a S-JTSK), MS Excel a textovom formáte s príponou .txt. Zhotoviteľ sa zaväzuje do 7 dní zapracovať všetky relevantné pripomienky objednávateľa, pričom je objednávateľ povinný prihliadať k reálnym technickým možnostiam spracovania v danom termíne (napr. rozsah počtu zmien v LC tabuľkách).
- 6.7 V prípade, ak zhotoviteľ neodovzdá časti riešenia predmetu zmluvy v termínoch, dohodnutých v článku 5 bod 5.1 tejto zmluvy, ani po opakovanej písomnej výzve s určenou primeranou lehotou na splnenie omeškanej časti riešenia predmetu zmluvy, ktorá nesmie byť kratšia ako 10 pracovných dní, bude toto považované za podstatné porušenie zmluvy zo strany zhotoviteľa.
- 6.8 V prípade podstatného porušenia zmluvy zo strany zhotoviteľa má objednávateľ právo odstúpiť od zmluvy. Zhotoviteľ má právo na úhradu nákladov za vytvorenie tých častí plnenia, ktoré boli objednávateľom riadne prevzaté a akceptované.
- 6.9 Ostatné porušenia (nesplnenie) zmluvných povinností označujú zmluvné strany ako nepodstatné pre odstúpenie od záväzku podľa § 346 Obchodného zákonníka.

## **Článok 7**

### **Cena a platobné podmienky**

- 7.1 Cena za servis a údržbu LC tabuliek, podľa článku 2 tejto zmluvy, je stanovená dohodou zmluvných strán, v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a zákona č. 659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v SR. Cena predmetu zmluvy je rozdelená na fixnú a variabilnú zložku, ktoré sú podmienené rozdelením činností podľa článku 3 bod 3.2. Suma za fixnú zložku činností predstavuje 118 920,- € slovom sto osemnásť tisíc deväťsto dvadsať EUR bez DPH, sadzba DPH je 20%, DPH je 23 784,- €, a celková cena za fixnú zložku činností vrátane DPH je 142 704,- €, slovom sto štyridsaťdva tisíc sedemsto štyri EUR. Suma za variabilnú zložku činností predstavuje 100 000,- € slovom sto tisíc EUR bez DPH, sadzba DPH je 20%, DPH je 20 000,- €, a celková cena za variabilnú zložku činností vrátane DPH je 120 000,- € slovom sto dvadsať tisíc EUR.
- 7.2 Celková cena za variabilnú zložku činností uvedená v článku 7.1 predstavuje maximálnu cenovú hranicu za variabilnú zložku činností, ktorá nesmie byť v priebehu trvania zmluvného vzťahu prekročená. Variabilné činnosti budú dodávané na základe stanovenia prácnosti (počet manday) zo strany zhotoviteľa pre konkrétnu/e variabilnú/é činnosť/ti a následného písomného protokolu podpísaného osobami oprávnenými na rokovanie vo veciach technických za objednávateľa a zhotoviteľa. Jednotková cena za variabilnú zložku činností predstavuje 50,- € za hodinu, slovom päťdesiat EUR bez DPH, sadzba DPH je 20%, DPH je 10,- € a jednotková cena vrátane DPH je 60,- €, slovom šesťdesiat EUR.

- 7.3 Fakturácia bude realizovaná jedenkrát ročne zvlášť pre fixné činnosti a zvlášť pre variabilné činnosti na základe preberacích a akceptačných protokolov potvrdených objednávateľom.
- 7.4 Pre fakturácie v zmysle Prílohy 2 platí:
- Fixné činnosti z Etapy E1 sa vyfakturujú vo výške 25 % z ceny za fixnú zložku podľa článku 7 bod 7.1,
  - Variabilné činnosti z Etapy E1 sa vyfakturujú podľa článku 7 bod 7.2,
  - Fixné činnosti z Etapy E2 sa vyfakturujú vo výške 26 % z ceny za fixnú zložku podľa článku 7 bod 7.1,
  - Variabilné činnosti z Etapy E2 sa vyfakturujú podľa článku 7 bod 7.2,
  - Fixné činnosti z Etapy E3 sa vyfakturujú vo výške 23 % z ceny za fixnú zložku podľa článku 7 bod 7.1,
  - Variabilné činnosti z Etapy E3 sa vyfakturujú podľa článku 7 bod 7.2,
  - Fixné činnosti z Etapy E4 sa vyfakturujú vo výške 26 % z ceny za fixnú zložku podľa článku 7 bod 7.1,
  - Variabilné činnosti z Etapy E4 sa vyfakturujú podľa článku 7 bod 7.2.
- 7.5 Zhotoviteľ vystaví objednávateľovi faktúru do 5 dní po prebratí výsledku etapy riešenia v zmysle článku 4 bod 4.2.
- 7.6 Cena za servis a údržbu LC tabuliek bude uhradená zhotoviteľovi na základe doručenia faktúr objednávateľovi, ktorých splatnosť bude 30 dní. Výška platby bude vyčíslená v súlade so zákonom o cenách v euro, vrátane príslušnej DPH a Sk, podľa stanoveného konverzného kurzu.
- 7.7 Faktúra je daňový doklad. Faktúra bude vyhotovená prehľadne a so všetkými náležitosťami v súlade s ustanovením § 71 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty.
- 7.8 V prípade, že faktúra nebude spĺňať náležitosti v zmysle príslušných právnych predpisov, prípadne bude obsahovať nesprávne, alebo neúplné údaje, objednávateľ je oprávnený faktúru v lehote splatnosti vrátiť zhotoviteľovi na prepracovanie, ktorý vyhotoví novú faktúru, s novou lehotou splatnosti.
- 7.9 Úhrada faktúry sa realizuje prevodom na bankový účet zhotoviteľa uvedený v článku 1 tejto zmluvy.
- 7.10 Ak ďalej nie je ustanovené inak, pre zmluvné pokuty (ďalej len „pokuty“) a úroky z omeškania platia ustanovenia Obchodného zákonníka. Zaplatenie zmluvnej pokuty nevyučuje povinnosť uhradiť poškodenému náhradu škody prevyšujúcu zmluvnú pokutu. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť podľa ustanovení § 374 Obchodného Zákonníka sa považujú za dôvod vylučujúci povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu.
- 7.11 V prípade omeškania objednávateľa s finančným plnením, môže zhotoviteľ požadovať od objednávateľa úrok z omeškania vo výške 0,025 % z ceny za predmet zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.12 V prípade omeškania zhotoviteľa s dodaním častí riešenia predmetu zmluvy, v termínoch podľa bodu 5.1 tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený vyúčtovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z hodnoty ceny príslušnej etapy riešenia.

## **Článok 8**

### **Zodpovednosť za vady a škody, záruka a technická podpora**

- 8.1 Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi:
- garancie za výstupy predmetu zmluvy v čase odovzdania výsledkov, určených v bode 5.1 tejto zmluvy,
  - záručnú dobu v trvaní 24 mesiacov na výstupy predmetu zmluvy ako celok, ktorá začína plynúť termínom podpísania posledného akceptačného protokolu podľa bodu 5.2 tejto zmluvy,
  - v záručnej dobe technickú podporu vo forme emailového hotline, prostredníctvom ktorého bude registrovať incidenty a dávať spätnú väzbu,

- d) v záručnej dobe, ak pôjde o oprávnenú reklamáciu, bezplatné a bezodkladné odstránenie chýb,
- e) zodpovednosť za to, že počas záručnej doby nosiče, na ktorých dodal výstupy predmetu zmluvy, nebudú pri riadnom používaní vykazovať žiadne materiálové chyby.

#### 8.2 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady a škody vzniknuté:

- a) ako dôsledok vopred neautorizovanej zmeny alebo modifikácie výstupov predmetu zmluvy inou osobou ako zhotoviteľom. Objednávateľ nemá na takéto zmeny licenčné oprávnenie.
- b) ako dôsledok neautorizovaných kombinácií výstupov predmetu zmluvy alebo jeho časti s inými produktmi,
- c) ako dôsledok nedodržania podmienok používania výstupov predmetu zmluvy, uvedených v sprievodnej dokumentácii,
- d) v dôsledku chybnjej funkcie výpočtového alebo operačného systému, s ktorým výstupy predmetu zmluvy alebo jeho časti budú pracovať.

#### 8.3 Odstránením oprávnených väd považujú zmluvné strany záväzky zhotoviteľa voči objednávateľovi za splnené.

### **Článok 9 Osobitné ustanovenia**

- 9.1 Pred uplynutím platnosti zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú začať rokovať o možnosti predĺženia zmluvy na ďalšie obdobie za účelom ďalšieho servisu a údržby LC tabuliek.
- 9.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že pristúpi na zmenu zmluvy v prípade, ak sa po uzavretí zmluvy zmenia východiskové podklady a podmienky, rozhodujúce pre plnenie tejto zmluvy alebo vzniknú nové požiadavky objednávateľa.
- 9.3 Objednávateľ nadobúda vlastnícke právo k výstupom predmetu zmluvy alebo jeho časti dňom prevzatia výsledkov jednotlivých etáp riešenia podľa bodu 5.2 tejto zmluvy. Výstupy predmetu zmluvy je však objednávateľ oprávnený využívať len v rozsahu licencie, stanovenej licenčnou zmluvou č. autora LZ\_SSC\_LC\_11\_13, č. nadobúdateľa 3212/2013/2100.
- 9.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje tlačové podklady, údaje a informácie, ktoré mu poskytol objednávateľ na účely plnenia zmluvy, neposkytnúť a ani v budúcnosti neposkytovať tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa a použiť na iný účel ako pre plnenie predmetu zmluvy podľa článku 2.
- 9.5 Zhotoviteľ a objednávateľ sa vzájomne zaväzujú, že neposkytnú tretím osobám žiadne informácie o druhej zmluvnej strane, ktoré sa dozvedeli v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
- 9.6 Zhotoviteľ je oprávnený pre zabezpečenie plnenia využiť služby subdodávateľov.
- 9.7 Objednávateľ je oprávnený pre zabezpečenie posúdenia výsledkov plnenia predmetu zmluvy v zmysle článku 2 využiť služby subdodávateľov.
- 9.8 V zmysle článku 9 bodov 9.6 a 9.7 sa strany subdodávateľov nepovažujú za tretie osoby.

### **Článok 10 Záverečné ustanovenia**

- 10.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva jasne a zrozumiteľne vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaní jej obsahom a že ju neuzavreli za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej spoločne vyhlasujú, že si zmluvu pozorne prečítali, porozumeli jej obsahu a na dôkaz súhlasu s ňou ju podpisujú.
- 10.2 Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné uskutočniť len vo forme písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Lehota viazanosti návrhom dodatku k zmluve je tridsať dní odo dňa doručenia návrhu právneho úkonu druhej zmluvnej strane.
- 10.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednej z dvoch zmluvných strán a účinnosť deň po dni zverejnenia v centrálnom registri zmlúv..

10.4 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do splnenia predmetu zmluvy podľa článku 2 a splnenia termínov podľa článku 5.

10.5 Ostatné, v tejto zmluve neupravené, práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacimi predpismi. Zmluvné strany sa zaväzujú prednostne riešiť prípadné spory z tejto zmluvy zmierom a dohodou. V prípade, že zmier nebude dosiahnutý, spor z právnych úkonov z realizácie predmetu zmluvy bude predložený vecne a miestne príslušnému súdu Slovenskej republiky.

10.6 Zmluva vrátane príloh je vyhotovená v štyroch prvopisoch, každý s hodnotou originálu, pričom v dvoch vyhotoveniach pre objednávateľa a v dvoch pre zhotoviteľa.

10.7 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha 1: Technická špecifikácia predmetu zmluvy

Príloha 2: Kalkulácia ceny

Za objednávateľa:

V Bratislave, dňa .....

Za zhotoviteľa:

V Bratislave, dňa .....

.....  
Ing. Roman Žembera  
generálny riaditeľ  
Slovenská správa ciest

.....  
Ing. Jiří Jindra  
konateľ  
CEDA Slovakia, s.r.o.



## Príloha 1 k Zmluve na servis a údržbu lokalizačných kódov tabuliek TMC

č. objednávateľa 3211/2013/2100

č. zhotoviteľa ZD\_SSC\_LC\_11\_13

### Technická špecifikácia predmetu zmluvy

Servisné a údržbové činnosti na LC tabuľkách sú rozdelené na fixnú a variabilnú zložku.

#### **Fixná zložka činností na LC tabuľkách**

Pod pojmom fixná zložka činností rozumieme práce, ktoré je potrebné na LC tabuľkách vykonávať pravidelne, počas každého kalendárneho roka trvania zmluvného vzťahu. Tieto práce sú na jednej strane podmienené rozvojom cestnej siete, investičnými zámermi a stavbami a s tým súvisiacimi zmenami v evidencii a číslovaní cestnej siete. Na druhej strane sú podmienené potrebou udržiavať LC tabuľky v súlade s platnou dokumentáciou organizácie TISA, týkajúcou sa štrukturálnych a obsahových požiadaviek kladených na LC tabuľky.

Fixné práce na LC tabuľkách sú:

1. Overenie obsahu LC tabuliek v súvislosti s vektorovými dátami referenčnej siete Centrálnej technickej evidencie cestných komunikácií (ďalej len „dátá CTECK“) – zhotoviteľ zabezpečí, že budúce certifikované (aj necertifikované) verzie LC tabuliek budú vytvorené na podklade aktuálnej verzie dát CTECK objednávateľa. Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebné spolupôsobenie predstavujúce napr. dodávanie aktuálnych dát CTECK v potrebnom časovom horizonte a takisto zoznam uskutočnených zmien aktuálnych dát CTECK voči predchádzajúcemu stavu dát CTECK. Dátá CTECK poskytnuté zhotoviteľovi zo strany objednávateľa budú obsahovať údaje potrebné pre riešenie zákazky. Taktiež objednávateľ poskytne zhotoviteľovi spolupôsobenie pri získavaní informácií a údajov, ktoré sú potrebné pri riešení zákazky a ktoré sú v kompetencii objednávateľa.
2. Overenie súladu so štrukturálnymi a obsahovými požiadavkami organizácie TISA – zhotoviteľ zabezpečí, aby boli certifikované (aj necertifikované) verzie LC tabuľky v súlade s vždy aktuálne platnou verziou výmenného formátu LC tabuliek uvedenou v dokumente „TMC Location Table Exchange Format“ a v súlade so štrukturálnymi požiadavkami kladenými na LC tabuľky, uvedenými v dokumente „TMC Location Table Requirements“.
3. Overenie súladu so špecifikáciami organizácie TISA – zhotoviteľ zabezpečí, aby boli do certifikovaných (aj necertifikovaných) verzií LC tabuliek zapracované všetky požiadavky vyplývajúce z každoročne vydávaných špecifikácií TISA. V prípade potreby zhotoviteľ zabezpečí konzultácie nejasností vyplývajúcich z TISA špecifikácií s členmi tímu podieľajúceho sa na certifikácii LC tabuliek.
4. Zapracovanie pripomienok z praxe – zhotoviteľ zabezpečí zapracovanie podnetov týkajúcich sa existujúcich prvkov LC tabuliek na základe pripomienok vyplývajúcich z praxe. Do LC tabuliek budú zapracované pripomienky vyplývajúce z vysielania RDS-TMC či už na strane odosielateľa alebo prijímateľa, a takisto pripomienky z procesu tvorby produktov, ktorých integračnou súčasťou sú LC tabuľky.
5. Zapracovanie investičných zámerov a stavieb – zhotoviteľ zabezpečí zapracovanie pripravovaných/rozostavaných pozemných komunikácií, ktoré majú schválenú realizačnú projektovú dokumentáciu. Dĺžka preaktuality stavieb bude 6-9 mesiacov za horizont druhého najbližšieho vydania LC tabuliek v poradí (napr. ak dve najbližšie vydania sú 01/2014 a 01/2015, tak do vydania 01/2014 sa zapracujú stavby s predpokladaným termínom dokončenia 06-09/2015). Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi spolupôsobenie pri získaní potrebných dát rozostavaných stavieb.
6. Odovzdanie doplnkových distribučných formátov LC tabuliek a zapracovanie pripomienok objednávateľa – zhotoviteľ odovzdá pracovnú verziu LC tabuliek v doplnkových distribučných formátoch objednávateľovi na vyjadrenie kedykoľvek o to objednávateľ požiadava z dôvodu priebežnej kontroly prebehajúcich prác na LC tabuľkách, prípadne ak sa zrealizuje väčší rozsah prác. Doplnkovými distribučnými formátmi sa rozumejú LC tabuľky udržiavané vo formátoch ESRI shapefile (v súradnicovom systéme WGS-84 a S-JTSK), MS Excel a textovom formáte s príponou .txt. Zhotoviteľ sa zaväzuje do 7 dní zapracovať všetky relevantné pripomienky objednávateľa, pričom je objednávateľ povinný prihliadať k reálnym technickým možnostiam spracovania

v danom termíne (napr. rozsah počtu zmien v LC tabuľkách).

7. Tvorba záverečných správ – zhotoviteľ na konci každého kalendárneho roka počas plnenia zmluvného vzťahu vytvorí komplexnú sprievodnú technickú dokumentáciu týkajúcu sa všetkých úkonov, ktoré v daný kalendárny rok zabezpečil. Komplexnou sprievodnou dokumentáciou sa rozumie dokument (v elektronickej a tlačenej forme) obsahovo rozdelený podľa jednotlivých úkonov, ktoré zhotoviteľ v daný kalendárny rok počas plnenia zmluvného vzťahu zabezpečil.
8. Aktualizácia metodiky tvorby LC tabuliek – zhotoviteľ pravidelne zaktualizuje metodiku tvorby LC tabuliek, tak aby zahŕňala všetky pravidlá týkajúce sa realizovaných úkonov na LC tabuľkách a aby bola v súlade so špecifikáciami organizácie TISA.
9. Odovzdanie výsledkov etapy – zhotoviteľ na konci každého kalendárneho roka počas plnenia zmluvného vzťahu odovzdá objednávateľovi komplexnú sprievodnú technickú dokumentáciu (v elektronickej aj v tlačenej forme), aktualizovanú metodiku tvorby LC tabuliek (v elektronickej aj v tlačenej forme), aktuálnu verziu LC tabuliek vo výmennom formáte LC tabuliek (v elektronickej forme) a v doplnkových distribučných formátoch (v elektronickej forme, v súradnicovom systéme WGS-84 a S-JTSK) na vhodnom nosiči. V prípade certifikácie LC tabuliek odovzdá aj dokumentáciu pre odberateľov LC tabuliek (v elektronickej forme).
10. Poradenské a konzultačné činnosti – zhotoviteľ bude počas zmluvného vzťahu poskytovať poradenské a konzultačné činnosti súvisiace výlučne s predmetom zákazky, o ktoré počas plnenia zmluvného vzťahu požiada objednávateľ. Zhotoviteľ bude počas riešenia zákazky aktívne komunikovať s objednávateľom.

Okrem toho medzi fixné činnosti patrí aj úkon certifikácie LC tabuliek a s tým súvisiaca tvorba dokumentácie pre odberateľov LC tabuliek. V priebehu obdobia trvania zmluvného vzťahu sa predpokladajú celkovo 2 certifikácie (v prípade, ak sa budú realizovať ďalšie certifikácie, budú sa realizovať z variabilnej zložky činností):

11. Zabezpečenie certifikácie LC tabuliek – zhotoviteľ na základe pokynu od objednávateľa zabezpečí certifikáciu LC tabuliek v organizácii TISA. Ďalej zabezpečí, aby objednávateľ obdržal od organizácie TISA certifikát o úspešnej certifikácii aktuálnej verzie LC tabuliek. Pred odoslaním LC tabuliek na certifikáciu do organizácie TISA, je nutné overiť ich súlad so štrukturálnymi požiadavkami na LC tabuľky uvedenými v dokumente „TMC Location Table Requirements” pomocou kontrolného nástroja TMC Inspector.
12. Tvorba dokumentácie pre odberateľov LC tabuliek – pre každú verziu certifikovaných LC tabuliek vytvorí zhotoviteľ stručnú dokumentáciu pre odberateľov LC tabuliek, predovšetkým pre výrobcov TMC prijímačov a dodávateľov mapových podkladov pre navigačné prístroje. Dokumentácia im umožní správne aplikovať tabuľky do svojich podkladov a do softwarového vybavenia prístrojov, čím sa zníži pravdepodobnosť nesprávnej interpretácie dopravných správ. Dokumentácia bude zahŕňať napr. vymedzenie používaných fuzzy oblastí, poznámky ku kódovaniu (napr. použitie čistej ASCII verzie názvov, zahrnuté v distribúcii), vymedzenie významu používaných podtypov v slovenských podmienkach, zhrnutie zmien oproti predchádzajúcim verziám (Changelog) atď. Dokumentácia pre odberateľov LC tabuliek bude vyhotovená v slovenskom aj anglickom jazyku.

### **Variabilná zložka činností na LC tabuľkách**

Pod pojmom variabilná zložka činností rozumieme potenciálne činnosti, ktoré je možné na LC tabuľkách vykonať a zvýšiť tak ich kvalitatívnu a kvantitatívnu úroveň, prípadne sa jedná o činnosti, ktoré vyplynú z požiadavky objednávateľa na komplexnú modifikáciu štruktúry, resp. obsahu LC tabuliek. O tom, či sa budú variabilné činnosti na LC tabuľkách realizovať, rozhodne objednávateľ písomnou formou.

Variabilné činnosti na LC tabuľkách možno rozdeliť do nasledovných všeobecných okruhov:

1. Zahustenie pokrytia už zahrnutej siete CK – ide o dodatočné zahustenie pokrytia už zahrnutej siete CK súborom orientačných bodov, ako sú napríklad železničné priecestia, odpočívadlá apod.
2. Zapracovanie ďalších úsekov siete CK – ide o zapracovanie úsekov CK, ktoré dosiaľ neboli zahrnuté do LC tabuliek. Ide predovšetkým o cesty III. triedy.

3. Zahustenie pokrytia siete miestnych komunikácií (ďalej iba MK) v krajských a okresných miest - ide o dodatočné zahustenie pokrytia už zahrnutej MK, prípadne o zahrnutie MK, ktoré dosiaľ neboli zahrnuté do LC tabuliek.
4. Zapracovanie siete MK v ďalších vybraných mestách – ide o zapracovanie siete MK po úroveň zberných a obslužných komunikácií vo vybraných mestách.
5. Zapracovanie vetiev križovatky na vybraných mimoúrovňových križovatkách – ide o zapracovanie vetiev mimoúrovňových križovatiek, v ktorých dochádza k častému vzniku kolón a regulovaných vetiev, t.j. takých, v ktorých je/bude prevádzkovaná vetvová regulácia (Ramp Metering).
6. Zapracovanie izolovaných bodov záujmu – ide o zapracovanie izolovaných bodových lokalít v mestách, ako sú napríklad parkoviská, štadióny, kultúrne centrá, pričom platí, že prislúchajúcu MK, ktorá spája dané izolované lokality so zahrnutou sieťou MK, nie je potrebné/možné zahrnúť do LC tabuliek.
7. Komplexná modifikácia zapracovania administratívnych, bodových a líniových prvkov – ide o zmeny v štruktúre, resp. obsahu administratívnych, bodových a líniových prvkov rozsiahleho charakteru, kedy je potrebné realizovať zmeny v celom rozsahu LC tabuliek, t.j. nejde o zmeny lokálneho charakteru.
8. Certifikácia LC tabuliek a tvorba dokumentácie pre odberateľov – ide o certifikáciu LC tabuliek nad rámec predpokladaného počtu certifikácií v priebehu trvania zmluvného vzťahu a o nadväzujúcu činnosť – tvorbu dokumentácie pre odberateľov.
9. Vopred nepredvídateľné činnosti realizované na LC tabuľkách, ktoré nie je možné zaradiť do predchádzajúcich ôsmich všeobecných okruhov.

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
Ing. Roman Žembera  
generálny riaditeľ  
Slovenská správa ciest

.....  
Ing. Jiří Jindra  
konateľ  
CEDA Slovakia, s.r.o.

**Príloha 2 k Zmluve na servis a údržbu lokalizačných kódov tabuliek TMC**

č. objednávateľa 3211/2013/2100

č. zhotoviteľa ZD\_SSC\_LC\_11\_13

**Kalkulácia ceny**

Kalkulácia ponukovej ceny za fixné činnosti:

E T A P A	ČINNOSŤ	45€/hod	60€/hod	45€/hod	45€/hod	Cena služieb €
		koordinátor projektu	projektový manažér	tvorca LC tabuliek	operátor	
		Potrebný počet hodín				
1	Práce realizované v roku 2014 podľa rozpisu fixných činností v Prílohe 1	168	104	296	64	30 000
2	Práce realizované v roku 2015 podľa rozpisu fixných činností v Prílohe 1	136	112	336	72	31 200
3	Práce realizované v roku 2016 podľa rozpisu fixných činností v Prílohe 1	112	88	296	64	26 520
4	Práce realizované v roku 2017 podľa rozpisu fixných činností v Prílohe 1	136	112	336	72	31 200
	Navrhovaná cena bez DPH					<b>118 920</b>
	DPH 20%					<b>23 784</b>
	Celková cena					<b>142 704</b>

**Poznámka:** pre prepočet na slovenské koruny platí konverzný kurz 1€ = 30,1260 Sk.

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
Ing. Roman Žembera  
generálny riaditeľ  
Slovenská správa ciest.....  
Ing. Jiří Jindra  
konateľ  
CEDA Slovakia, s.r.o.